

sexagesimus atque centesimus, etiam vestro terrore atque praesidio
 velut quadam sepe atque munimento integer et sincerus custodiatur,
 crescat atque proficiat: Tricesimus in copulatione coniugii, sexagesi-
 mus in continentia viduali, centesimus in pudore atque integritate
 5 sanctimoniali, ut, quicumque his fructibus tanquam brutae et perniciosae
 bestiae insidiantur, vestra custodia repellantur, vestra etiam severitate
 corrigantur.

CAPUT XIX. Audiatur et teneatur, quod sancti³²¹ patres definiunt
 de bono coniugali ita dicentes: *Quod*³²² *bonum habent nuptiae, pecca-*
 10 *tum esse nunquam potest. Hoc autem tripartitum est, fides, proles,*
sacramentum. In fide attenditur, ne praeter vinculum coniugale cum
altera vel altero concumbatur. In prole, ut amanter suscipiatur, benigne
nutriatur, religiose educetur. In sacramento, ut coniugium non separe-
 15 *tur et dimissus aut dimissa nec causa prolis alteri coniungatur. Haec est*
tanquam regula nuptiarum, quia vel natura^v decoratur fecunditas vel
innocentia^w regitur pravitas. Audiatur et illud, quod de reliquis duo-
 bus ordinibus, in quanta sanctitate et reverentia haberi debeant, his
 verbis iterum dicunt: *David*³²³ *cum magno sui pudore furtim ad mili-*

v') naturae Bu.

w') innocentiae Bu.

321) Sancti – pravitas (Z. 16) in teilweise freier Wiedergabe übernommen in *De divortio Resp. 21* (MGH Conc. 4 Suppl. 1 S. 224 Z. 19–23). Vgl. dazu BÖHRINGER, in: ebd. Anm. 27 und S. 70.

322) Augustinus, *De Genesi ad litteram* 9,7 (CSEL 28,2 S. 275 Z. 24–S. 276 Z. 6). Auch in *De nuptiis Stephani* (MGH Epp. 8,1 S. 95 Z. 9–14) zitiert.

323) Pseudo-Ephraem, *De paenitentia* (CPL 1143a) § 54–55 (*Pierre-Maurice BOGAERT, Le De paenitentia du Pseudo-Éphrem Plerique cernimus [CPL 1143a], refonte [wisigothique?] du De reparatione lapsi de Bacharius, Rev. Ben. 127 [2017] S. 28–48 und 220–271, hier S. 247 § 54 Z. 3–§ 55 Z. 4. Die Erstausgabe ohne Kapitelzählung von Assemani [1746] ist nachgedruckt in MIGNE PL Suppl. 4 Sp. 617–649, hier Sp. 631f.; eine Kapitelzählung findet sich in der von der Literatur nicht beachteten Ausgabe von Armand-Benjamin CAILLAU, *Collectio patrum Graecorum et Latinorum [41] Patres Quarti saeculi: Ephraem opera 8 [Paris 1842] hier c. 14 S. 23. Abweichungen zur Edition von Bogaert: fertur (S. 528 Z. 1)] referitur; quaelibet (Z. 5)] quae licet; potest (Z. 5)] poterit; infamiae (Z. 6)] infami; adulterium (Z. 8)] adulterorum; Extat (Z. 10)] existat; scelere statim (Z. 11)] sceleris tanti; dici (Z. 12)] folgt posse. Die Formulierungen crimen – vocandum (Z. 10f.) und Coniugium – est (Z. 12f.) sind als Übernahmen aus Bacharius (Anfang 5. Jh.) gekennzeichnet. Pseudo-Ephraem, *De paenitentia*, entstanden zwischen dem 6. und der Mitte des 8. Jh., wurde nach bisheriger Kenntnis im 9. Jh. nur zitiert von Florus von Lyon, vgl. dazu die Tabelle bei BOGAERT, *Le De paenitentia* S. 43, und Pierre CHAMBERT-PROTAT, „Un thésor abrégé de tout ce que les Saints Pères ont écrit sur les Épîtres de S. Paul“? *Quelques faits, réflexions et questions sur le grand œuvre de Florus*, in: *Les douze compilations pauliniennes de Florus de Lyon. Un***